

classe CE-CN
Saint Joseph de
Heraude.

HAVE
YOU
GOT
SOME
PANCAKES?



FLATIRON BUILDING

Flatiron building se situe aux Etats-Unis dans le quartier de
Manhattan.

L'immeuble a été utilisé dans les films de Spider-Man.

On l'appelle Flatiron building parce qu'il ressemble à un fer à
repasser.

I'm bored ! What should I do today?
I have an idea! I will make pancakes ! But, I don't have all the ingredients . I
will ask my friend Katy.



LA STATUE DE LA LIBERTE

Chaque mois, il y a 30 000 visiteurs qui vont voir la statue de la
Liberté.

Elle a été réalisée en 1886 par Gustave Eiffel et Auguste Bartholdi.

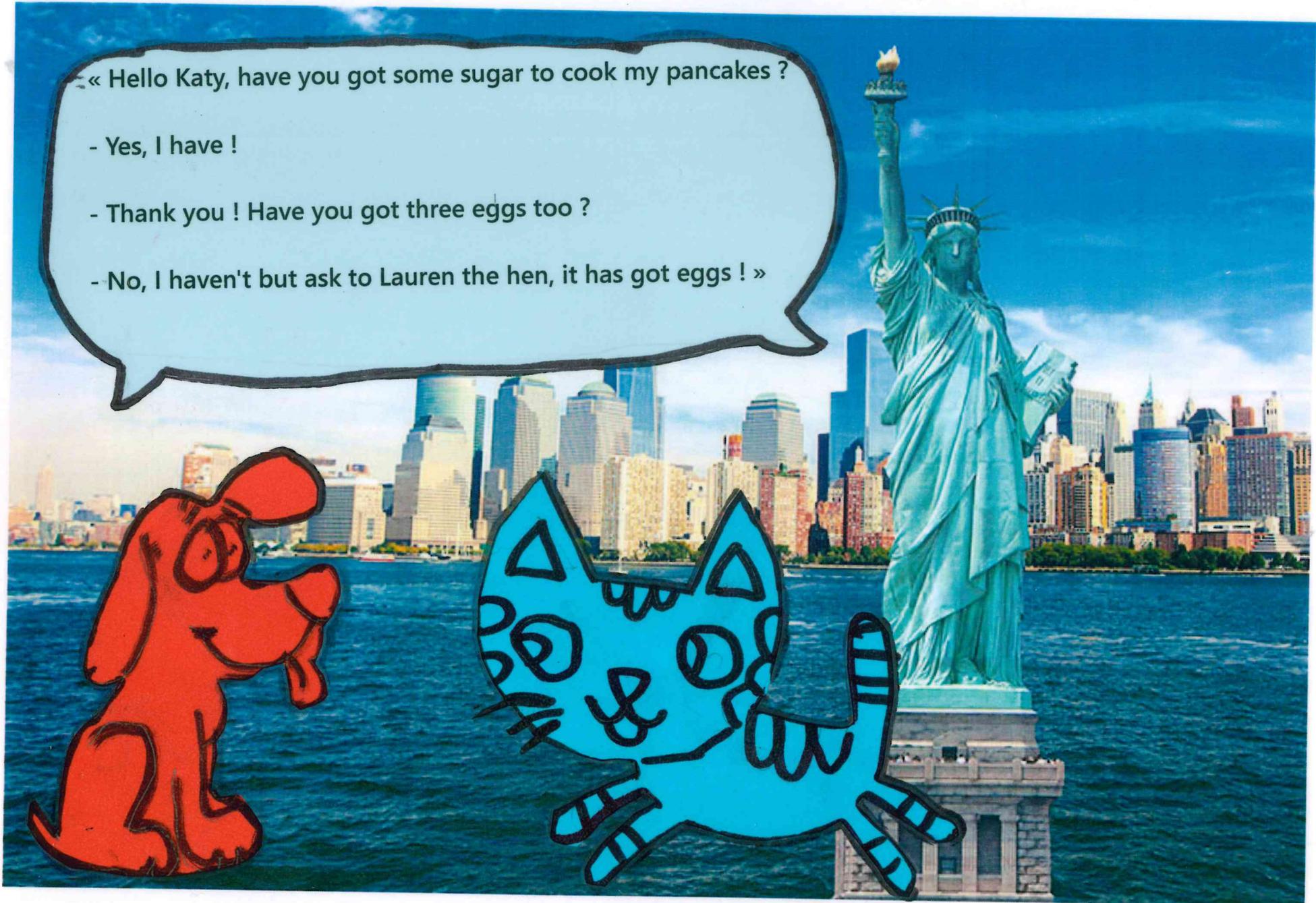
C'est un cadeau de la France aux Etats-Unis.

« Hello Katy, have you got some sugar to cook my pancakes ?

- Yes, I have !

- Thank you ! Have you got three eggs too ?

- No, I haven't but ask to Lauren the hen, it has got eggs ! »



BROOKLYN BRIDGE

L'arrondissement de Brooklyn occupe l'extrémité ouest de Long Island et est voisin de celui du Queens.

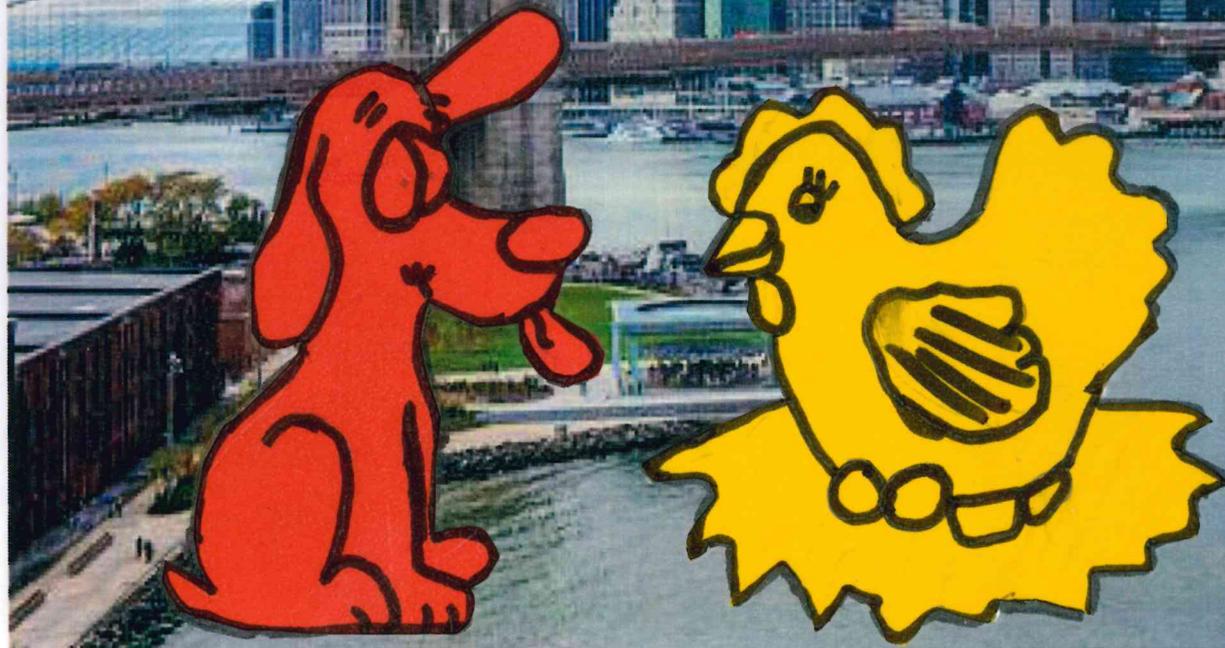
Le pont de Brooklyn est un pont suspendu. Sa hauteur est de 41m, sa longueur est de 1825m pour une largeur de 28m.

« Hello Lauren, have you got some eggs to cook my pancakes?

- Yes, I have !

- Thank you ! Have you got some flour too?

- No, I haven't but ask to John the fox, it has got some flour. »



TIME SQUARE

Time Square est un quartier de New York, situé dans
l'arrondissement de Manhattan.

Il y a environ 365 000 personnes qui s'y croisent chaque jour. C'est
la place la plus vivante de New York !

« Hello John, have you got some flour to cook my pancakes ?

- Yes, I have !

- Thank you ! Have you got baking powder too !

- No, I haven't but ask to Phil the rabbit, it has got baking powder »



« Hello Phil, have you got some baking powder to cook my pancakes?

- Yes, I have !

- Thank you! Have you got milk too?

- No, I haven't but ask to Georgia the cow, it has got milk ! »



CONEY ISLAND

Coney Island est la pointe la plus à l'ouest de Long Island, aux
Etats Unis.

C'était anciennement une île.

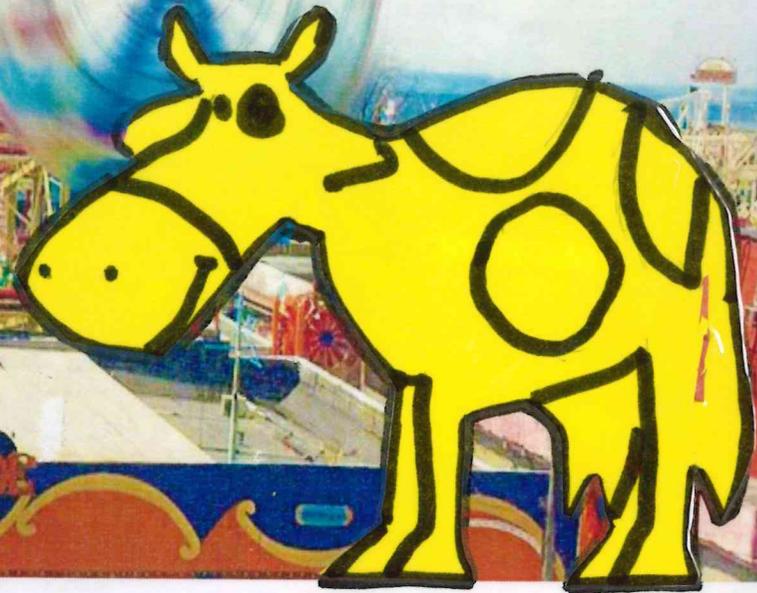
A Coney Island, il y a un grand parc d'attractions l'été.

« Hello Georgia, have you got some milk to cook my pancakes?

- Yes, I have !

- Thank you! Have you got butter too?

- No, I haven't but ask to Scarlett the bird, it has got butter ! »



Beyond  the

LUNA
ARCADE

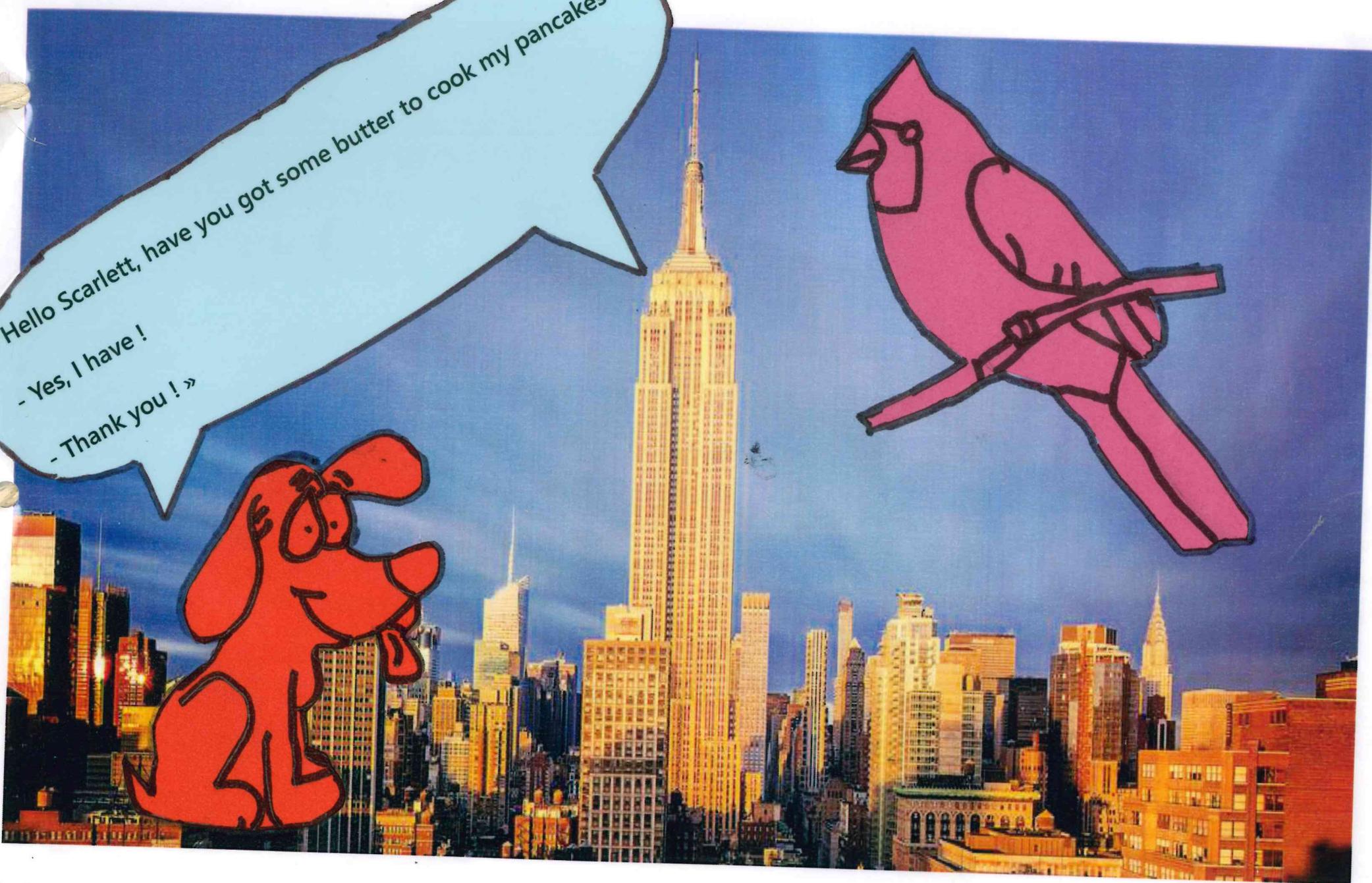
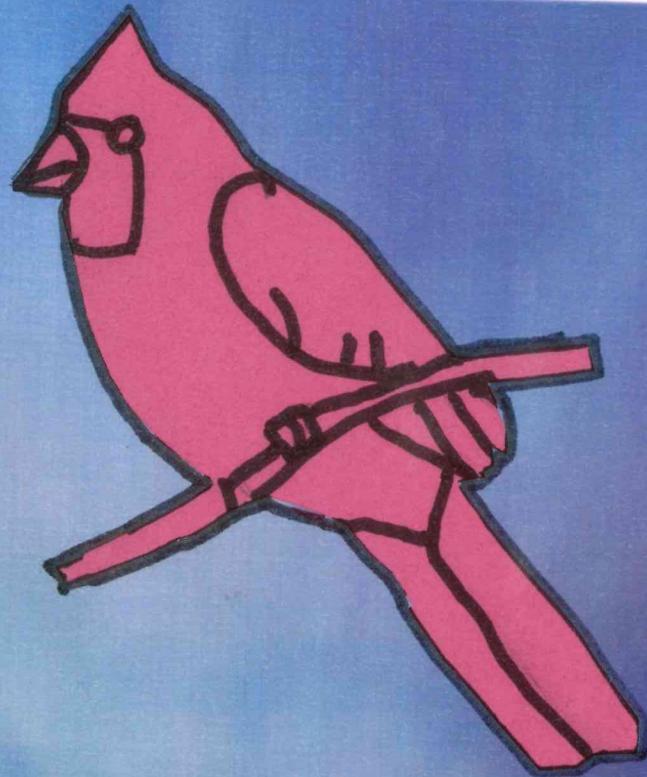
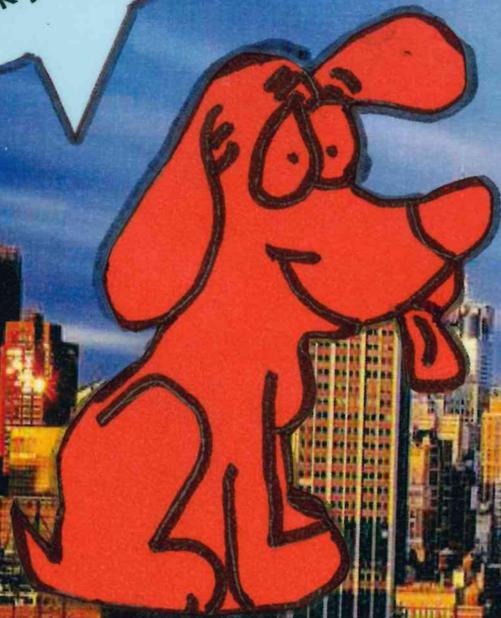
EMPIRE STATE BUILDING

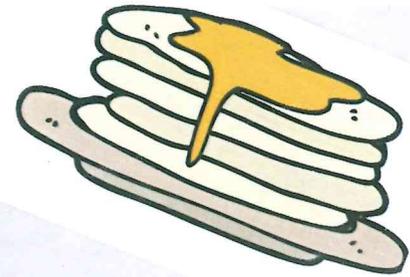
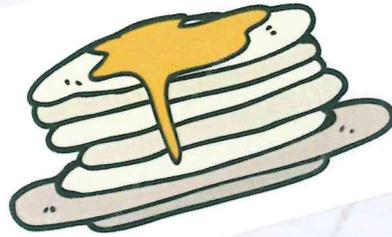
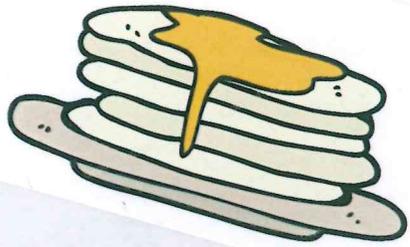
L'empire State building est un gratte-ciel de 381 mètres de haut.

Il a 102 étages.

L'Empire state building a 73 ascenseurs.

Hello Scarlett, have you got some butter to cook my pancakes ?
- Yes, I have !
- Thank you ! »



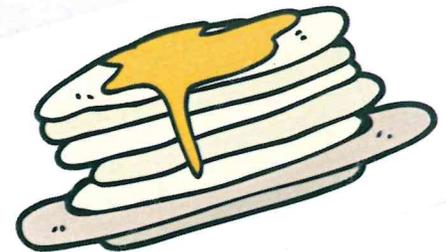
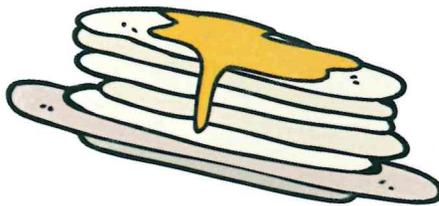
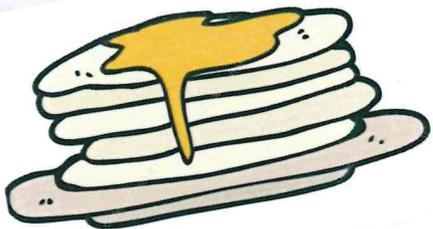


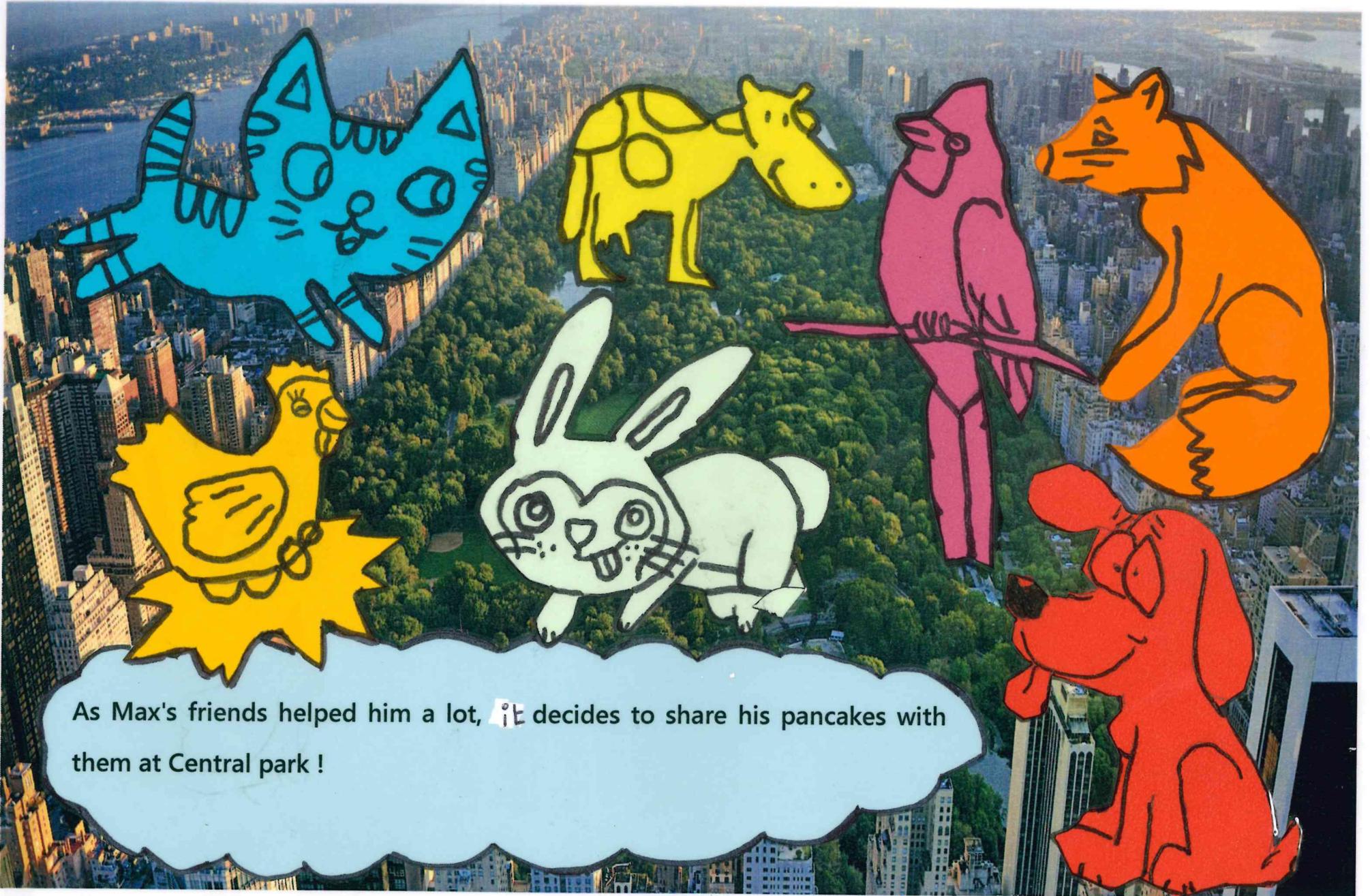
CENTRAL PARK

Central Park est un espace vert New-Yorkais.

Il est situé dans l'arrondissement de Manhattan.

C'est un très très grand parc.





As Max's friends helped him a lot, ~~it~~ ^{he} decides to share his pancakes with them at Central park !

CREDITS PHOTOS

<http://www.starrwhitehouse.com/project/central-park-projects/> Central Park

<https://www.cnewyork.net/guide/les-lieux-et-monuments/flairon-building/> Flairon Building

<https://www.istockphoto.com/be/photos/camion-hot-dog?sort=mostpopular&mediatype=photography&phrase=camion%20hot%20dog> Camion « hot dog »

<https://beyondthebridge.fr/coney-island-une-parenthese-enchantee/> Coney Island

https://fr.wikipedia.org/wiki/Times_Square Time Square

<http://www.bttours.be/circuits-canada.etats.unis.de.montreal.a.new.york-caaab-01af.html> Statue de la Liberté

<https://www.nyhabitat.com/fr/blog/2013/10/09/top-5-ponts-new-york/> Pont de Brooklyn

<https://www.futura-sciences.com/planete/dossiers/voyage-voyage-etats-unis-cote-ouest-americain-1375/page/4/> Empire State Building

https://www.google.fr/search?q=taxi+ny&safe=strict&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKFwIT5aDN5N7gAhW06uAKHXumAi0O_AUJDigB&biw=1366&bih=608#imgc=KSO24jmzn104LM: Taxis jaunes

DESSINS

<http://e-classroom.co.za/learn-to-draw/>

bluetadpolestudio.com

alicecycle3.conalblog.com

mammoitressedecml1.fr

*parcades =
https://fr.deposit-photos.com*

TEXTES

Vikidia, wikipédia.

PROJET : REALISATION D'UN ALBUM EN ANGLAIS

ETAPE 1 : présentation du projet aux élèves : écrire un album de 6 pages, en anglais, avec une formule répétitive.

Etant donné que nous faisons souvent de la cuisine en anglais pour fêter les anniversaires du mois, l'idée de la recette de cuisine vient rapidement. La question que nous utilisons le plus à ce moment-là est « have you got... ? ». C'est la phrase que les élèves emploient lorsqu'ils viennent me demander les ingrédients pour confectionner les gâteaux. Nous choisissons donc cette structure langagière pour notre livre.

ETAPE 2 : Choix d'un décor anglophone pour notre histoire. Etant donné que beaucoup de mes élèves sont attirés par la ville de NY... Le choix est rapidement fait !

ETAPE 3 : Se renseigner sur NY :

- Lecture de livres en lien avec le thème : « Emma à New-York », « Hello, I'm Lily from NY city ».
- Situer NY sur une carte à l'aide de google earth, sa distance avec la France.
- Skype avec Morgane Thomas, quiberonnaise partie vivre à NY pour un an. Les enfants préparent des questions à lui poser sur la vie dans cette ville en amont. Le jour J, elle nous montre des instruments de mesure de poids et de contenance utilisés en Amérique. Cela nous servira pour rédiger notre recette de cuisine ! Nous constatons qu'il est 9h du matin chez elle alors qu'il est déjà 16h en France ! Ce décalage horaire, combiné au fait qu'on puisse se voir et se parler en direct par Skype nous donne un prétexte pour travailler la géographie. Plus précisément le thème : « communiquer d'un bout à l'autre de la Terre grâce à Internet », au programme du CM2.

ETAPE 4 : Nous avons lu dans les albums que les pancakes étaient une spécialité américaine. De plus, nous avons adoré participer au « pancake day » pour mardi gras l'année dernière. Nous choisissons donc cette recette comme base de notre histoire. Il faut alors traduire la recette du français à l'anglais en utilisant les unités de mesure anglophones ! Nous travaillons donc sur le vocabulaire culinaire, les conversions de mesures en langue anglaise, et faisons même un peu de production d'écrit puisqu'un secrétaire écrit au tableau les mots épelés (en anglais !) par les autres élèves de la classe lors de cette phase de traduction.

ETAPE 5 : Nous choisissons nos personnages parmi le recueil des dessins à étapes de la classe. Les choix s'arrêtent sur: the dog, the cat, the hen, the fox, the rabbit, the cow, the bird. C'est l'occasion de redonner le nom en anglais de tous les animaux présents dans le recueil des dessins à étapes.

ETAPE 6 : Nous choisissons les lieux emblématiques de NY qui serviront de fond à nos illustrations. Morgane nous a envoyé des photos par mail et nous choisissons 7 lieux : Flatiron Building, la statue de la Liberté, Brooklyn Bridge, Time Square, Coney Island, The Empire State Building, Central Park et un camion de hot dogs. Les photos ne sont pas de bonne qualité, nous devons donc en choisir des meilleurs sur Internet, sans oublier de citer nos sources. Ce sera l'occasion de travailler la recherche sur Internet.

ETAPE 7 : Choisir des prénoms anglophones pour nos personnages. Nous faisons une liste de prénoms que nous connaissons et qui sont utilisés dans les pays anglophones. Après quelques recherches complémentaires notre choix s'arrête sur : Max, Katy, Lauren, John, Phil, Georgia, Scarlett.

ETAPE 8 : Rédiger le texte en randonnée de l'album. Pour cela nous réfléchissons à la question que les élèves viennent me poser pour obtenir les ingrédients lorsque nous cuisinons en anglais : Have you got some sugar ? Yes I have, No, I haven't. Les élèves rédigent donc le petit texte en dictée à l'adulte, un secrétaire prend note de ce qui est écrit au tableau pour garder une trace.

ETAPE 9 : Quelques enfants choisissent un personnage qu'ils décalquent et redessinent au feutre noir, d'autres enfants cherchent des jolies images des lieux choisis. Elles serviront de fond à nos illustrations. Les derniers copient les textes sur l'ordinateur.

ETAPE 10 : Les textes et images sont assemblés. Les élèves font des recherches sur les lieux choisis pour agrémenter le livre et apposer une note explicative à chaque endroit de l'histoire.

ETAPE 11 : Présentation du livre au concours.

ETAPE 12 : Lorsque le livre nous sera restitué, les enfants apprendront le texte et s'entraîneront à le jouer afin d'être filmés et postés sur le blog.

<http://st-joseph-de-kerade.eklablog.com/1-album-en-anglais-a-161729776>